

El gerundio en portugués

1. Posee características similares a las del español, y sus terminaciones son las mismas
 - **ando** (verbos terminados en -ar) - apanhando (de apanhar), brincando (de brincar)
 - **endo** (verbos terminados en -er) - bebendo (de beber), escrevendo (de escrever)
 - **indo** (verbos terminados en -ir) - fugindo (de fugir), ouvindo (de ouvir)
2. La construcción portuguesa que se corresponde con la perífrasis española del gerundio (verbo *estar* más gerundio: *estoy mirando*) no se realiza como en esta lengua, sino con el verbo en infinitivo y la preposición *a*: *estava a falar* "estaba hablando".

estou a dizer - estoy diciendo

estive a dizer - estuve diciendo

estás a dizer - estás diciendo

3. En la norma brasileña es común la forma similar a la española *está falando*/"está hablando".
4. Los hablantes de portugués usan el gerundio en construcción perifrástica en una forma muy interesante, para expresar un contenido que no es traducible al español mediante el gerundio a partir del verbo **ir** conjugado en el copretérito más el gerundio del verbo correspondiente a la acción que aporta la mayor carga significativa.

íamos apanhando un urso – estuvimos a punto de coger (cazar) un oso/por poco cogemos(cazamos) un oso/casi cogemos (cazamos) un oso

ia caindo ao chão – estuve a punto de caer al suelo/por poco me caigo al suelo/casi me caigo al suelo

ias descobrindo a verdade – estuviste a punto de descubrir la verdad/por poco descubres la verdad/casi descubres la verdad